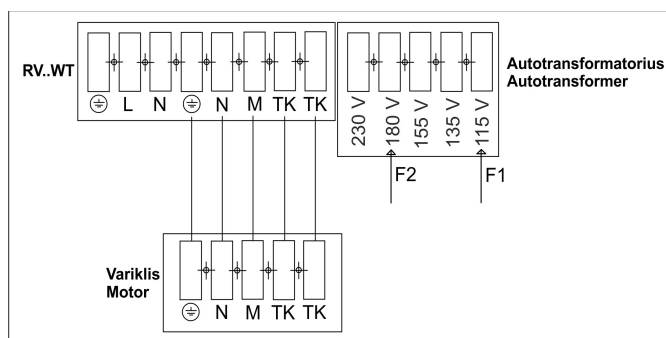


LT Originalioji instrukcija Transformatorinis greičio reguliatorius RV 1.5 WT (savaitinė laiko relė) Transformatorinis greičio reguliatorius RV 1.5WT skirtas, keičiant įtampą, keisti elektros variklių sukimosi greitį. Visi reguliatoriai turi transformatoriaus apsaugos nuo perkaitimo funkciją. Pakopos yra fiksuotų įtampų ir perjungiamos su rotaciniu jungikliu. Su vienu greičio reguliatoriumi galima valdyti keletą variklių, jei suminis visų variklių srovės sunaudojimas neviršija maksimalios reguliatoriaus srovės. Transformatorinis greičio reguliatorius turi integruotą savaitinę laiko relę. Galima pasirinkti du norimus variklio sukimosi greičius, kurie bus įjungiami/išjungiami, instaliuotos reguliatoriuje, laiko relės kontaktų pagalba. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su fizine, jutimo ar protine negalia arba nemokant ir neturint patirties, išskyrus, kai saugiai naudoti prietaisą išmoko ir prižiūri atsakingas už jų saugumą asmuo. Vaikai turi būti prižiūrimi taip, kad jie nežaistų su prietaisu.	EN Original instruction Transformer fan speed controller RV 1.5 WT (weekly timer) The transformer fan speed controller RV 1.5WT is designed to change motor rotation speed by changing voltage. The controller has a transformer's overheating protection function. The steps have fixed voltages and are switchable with a rotary switch. A single-speed controller can control multiple motors if the total of all motor's power consumption does not exceed the maximum current. The transformer controller has an integrated weekly timer. It is possible to set two motor speeds, which will be turned on/off using the installed weekly timer contacts. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
Techniniai duomenys 1. 2 pakopų variklio sukimosi greičio reguliatorius. 2. Maitinimo įtampa: 230 VAC. 3. Vardinis dažnis (Hz): 50/60. 4. Saugos klasė IP54. 5. Maksimali aplinkos temperatūra 40°C. 6. Maksimali reguliatoriaus darbo temperatūra 70°C, ribojama apsauga nuo perkaitimo. 7. Laikoma relė su savaitės trukmės programavimu, su LCD ekranu.	Technical data 1. 2-step motor rotation speed controller. 2. Power supply: 230 VAC. 3. Frequency [Hz]: 50/60. 4. Protection class IP54. 5. Max. ambient temperature 40°C. 6. Max. controller temperature 70°C is limited with thermo protection. 7. Time relay with weekly programming, with LCD display.
Standartai Gaminys atitinka esminius taikytinos EB direktyvos saugos reikalavimus: Žemųjų Įtampų Direktyva (LVD) 2006/95EB. Buvo taikytas šis darnusis standartas: buitinių ir panašios paskirties elektriniai prietaisai. Sauga. 1 dalis. Bendrieji reikalavimai. Bandyta pagal: LST EN 60335-1:2003+A11:2004+A1:2004+A1:2005+AC:2007+A12:2006+AC:2007+A2:2007+P:2009+A13:2009+AC:2 010+A14:2010. Atitiktį patvirtinantis dokumentas: UAB „Elektrotechninių gaminių sertifikavimo centras“ (EGSC) atitikties sertifikatas Nr. CE801.B13002 ir EGSC Bandymų centro bandymų protokolai: Nr. AFD.01.2282-13.	Standards This product conforms with the basic safety requirements of the EC directive: Low Voltage Directive (LVD) 2006/95EC. The following standards have been applied: Household and similar electrical appliances. Safety. Part 1. General requirements. Tested by: LST EN 60335-1 1:2003+A11:2004+A1:2004+A1:2005+AC:2007+A12:2006+AC:2007+A2:2007+P:2009+A13:2009+AC:2 010+A14:2010. Documents of conformity: The „Certification Center of Electrotechnical products“ (EGSC) No. CE801.B13002 and test report of EGSC No. AFD.01.2282-13.

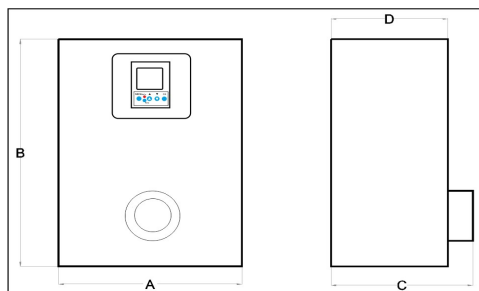
Tipas Type	Maitinimo įtampa [VAC] Input voltage [VAC]	Srovė [A] Current [A]	Pakopų įtampa ir srovė [V]/[A] Steps output voltage and current [V]/[A]					Matmenys AxBxCxD [mm] Dimensions AxBxCxD [mm]	Svoris [kg] Weight [kg]
RV 1.5 WT	230	1,5	115/1,2	135/1,2	155/1,5	180/1,5	230/1,5	240x190x110x90	2,7

1 lentelė/Table 1

Transportavimas ir saugojimas Visi gaminiai yra supakuoti gamykloje normalioms pervežimo sąlygoms. Iškraunant, sandėliuojant gaminius, naudokite tinkamą kėlimo įrangą, kad išvengtumėte žalos gaminiams arba darbuotojams. Nekeikite gaminių už maitinimo laidų, sujungimo dėžučių. Įsitikinkite, kad reguliatorius nėra padėtas perjungimo raktu žemyn, tai gali sugadinti gaminį. Venkite smūgių ir smūginių apkrovų. Iki galutinio sumontavimo gaminius sandėliuokite sausoje vietoje, kur santykinė oro drėgmė neviršija 70% (20°C), vidutinė aplinkos temperatūra turi būti 5-40°C. Sandėliavimo vieta turi būti apsaugota nuo purvo ir vandens. Venkite ilgalaikio gaminių sandėliavimo. Nerekomenduojama sandėliuoti ilgiau nei 1 (vienerių) metų.	Transport and storage All products are packed by the producer for normal transporting conditions. For unloading and storing use proper lifters to prevent product damage and employee injuries. Make sure that the controller does not put the rotary switch downwards. Until the final installation store products in a dry place with humidity not more than 70% (20°C), average ambient temperature must be 5-40°C. Storing place must be covered from water and dirt. Avoid long-term storing. It is not recommended to store products for more than 1 (one) year.
Montavimas 1. Reguliatorius skirtas montuoti ant sienos žemyn nukreiptais elektrinio pajungimo išvadais. 2. Elektrinio pajungimo laidai gali būti išvesti pro reguliatoriaus kabelių sandariklius arba reguliatoriaus galinę sienelę. 3. Reguliatorius negali būti montuojamas sprogimui pavojingoje, arba agresyvių medžiagų turinčioje, aplinkoje. 4. Reguliatorius skirtas tik tokių variklių valdymui, kuriems galimas įtampos keitimas. 5. Reguliatorius skirtas montuoti patalpoje.	Installation 1. The controller is designed to be mounted on the wall with cable glands downward. To fix the wall should make holes in any place on the back of the controller. 2. The electrical connection cables can be routed through the controller cable seals or the back of the controller. 3. The controller can not be installed in explosive and aggressive substances atmosphere. 4. The controller can be used only for motors with changeable supply voltage. 5. The controller is intended for inside installation.
Elektrinis pajungimas 1. Elektrinis pajungimas ir aptarnavimas gali būti atliktas tik kvalifikuoto elektriko pagal, galiojančius tarptautinius ir nacionalinius elektros saugos, elektros įrenginių įrengimo, reikalavimus. 2. Naudoti tik tokį elektros šaltinį, kurio duomenys yra nurodyti ant reguliatoriaus lipduko. 3. Būtina sumontuoti automatinį jungiklį su mažžiaisiai 3 mm kontaktų tarpeliu. 4. Reguliatorius būtina turi būti žemintas. 5. Maitinimo laidai turi būti parinkti pagal reguliatoriaus įtampą ir srovę. 6. Kabelio diametras RV 1.5 WT 4..8 mm. 7. Kabelis RV 1.5 WT 3Gx1,0 mm².	Electrical connection 1. Electrical connection and service can be made only by a qualified electrician according to legal international and national electrical installation standards. 2. The power supply source must conform with the data on the controller label. 3. An automatic circuit breaker with at least a 3 mm contact gap must be installed. 4. The controller must be grounded. 5. Supply cables must be selected according to controller voltage and current. 6. Cable diameter RV 1.5 WT 4..8 mm. 7. Cable RV 1.5 WT 3Gx1,0 mm².
Gnybtų žymėjimas L, N — maitinimo tinklo fazė 230 VAC. N, M — ventiliatoriaus variklio pajungimas. TK, TK — ventiliatoriaus variklio apsaugos nuo perkaitimo pajungimas.	Terminal marking L, N — power supply line 230 VAC. N, M — fan motor connection. TK, TK — fan motor thermoprotection connection.

230 VAC jungimo schema
230 VAC electrical connecion

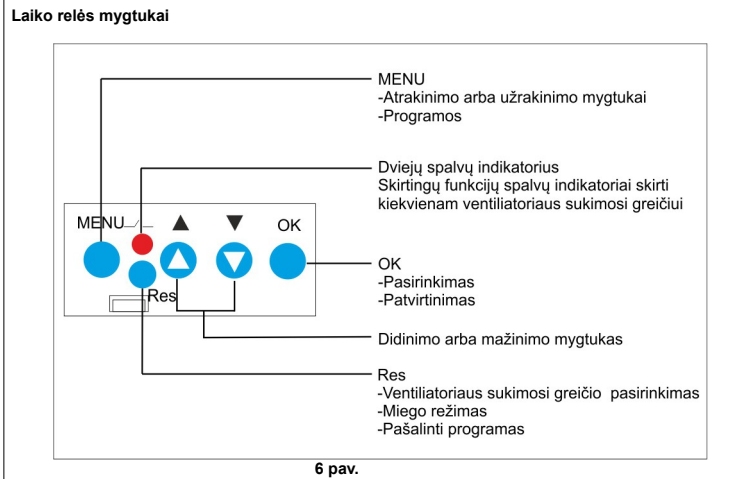
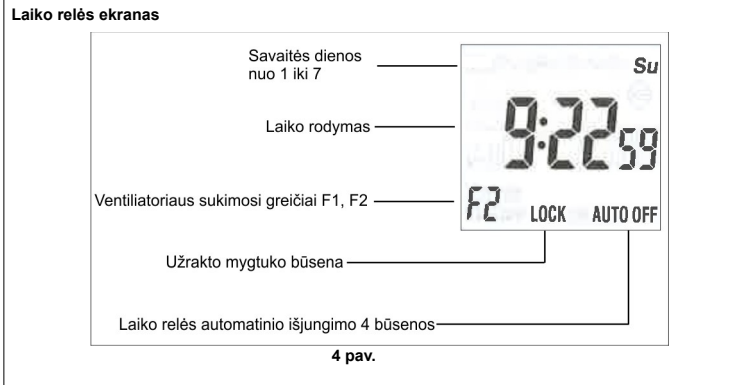
1 pav./Figure 1

Matmenys (mm.)
Dimension (mm.)

2 pav./Figure 2



3 pav./Figure 3



Esamo laiko reguliavimas

Paspauskite ir laikykite 3 sekundes **MENIU** mygtuką, kad atrakintumėte laiko relę-**LOCK** teksto simbolis ekrane (valdymo mygtukų atrakinimas). Paspauskite **OK** mygtuką, kad pasirinktumėte minutes, laikrodį, sekundes ir savaitės dienas, kurias norite reguliuoti. Paspauskite **▲** ir **▼** mygtuką, kad sureguliuotumėte norimą nustatymo skaičių.

Laiko relės nustatymas
(Ištraukti du ventilatoriaus sukimosi greičiai nepriklausomi nuo valdymo nustatymų)

Žingsniai	Operacijos	Būsena
1	Paspauskite MENIU	Ijunkite (ON) programą
2	Paspauskite OK	Nustatykite pirmą laiko įjungimą (ON TIME)
3	Paspauskite ▲ ir ▼ kad sureguliuotumėte norimą nustatymo skaičių ir paspauskite OK norėdami pakeisti minučių (MIN), valandos (HOUR), sekundžių (SEC) ir dienos (DAY), savaitės (WEEK) nustatymą	Nustatykite pirmą laiko įjungimą (ON TIME) minutes (MIN), valandas (HOUR), sekundes (SEC) ir kitas skirtingas dienas, kiekvieną dieną galima nustatyti tą patį nustatymą, skirtingą dieną. Ketvirtadienį (Th) penktadienį (Fr) šeštadienį (Sa), pirmadienį (Mo) antradienį (Tu) trečiadienį (We), antradienį (Tu) ketvirtadienį (Th) šeštadienį (Sa), pirmadienį (Mo) trečiadienį (We) penktadienį (Fr), šeštadienį (Sa) sekmadienį (Su) arba kiekvieną dieną ir t.t. 15 kombinacijų.
4	Paspauskite dar kartą MENIU ((OR) arba ▲ (and) ir ▼)	Išjunkite programą (OFF)
5	Pakartokite 3 žingsnį	LCD rodo 1 išjungimą (off). Nustatykite 1 laiko išjungimą (OFF TIME)
6	Pakartokite 1-5 žingsnius	Jei reikia, kiekvieną dieną galima nustatyti daugiausia 8 įjungimus/išjungimus (ON/OFF) vienam ventilatoriaus sukimosi greičiui. Kai F2 nustatymo numeris sudomas (F2 ON), išjungia antrojo ventilatoriaus sukimosi greičio laiko relės nustatymas.

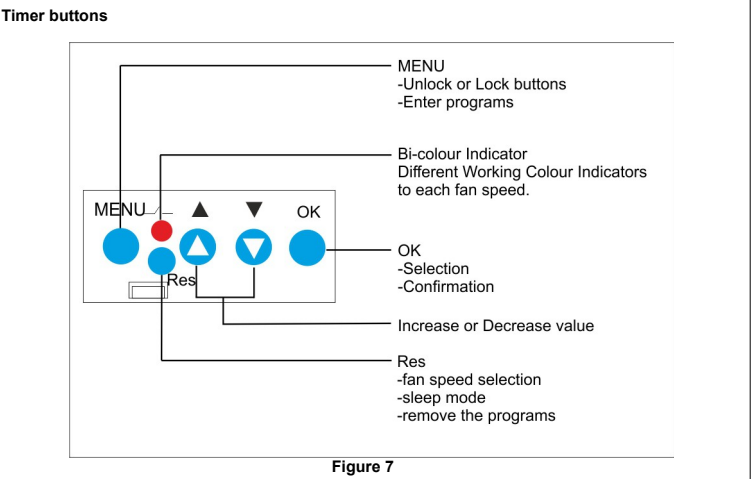
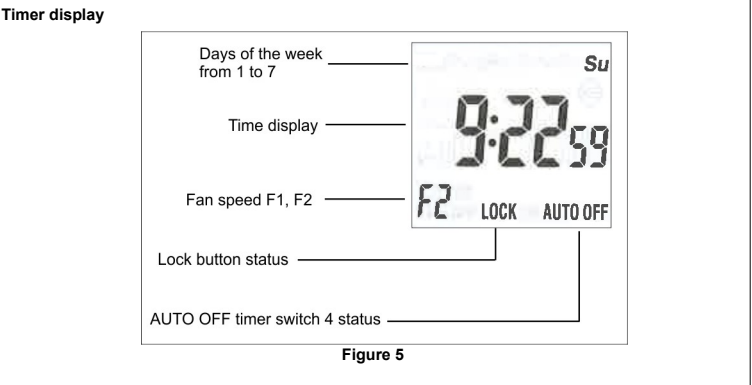
- 2 lentelė**
- VENTILIATORIAUS SUKIMOSI GREIČIO PASIRINKIMAS:** Norint pasirinkti **F1** arba **F2** ventilatoriaus sukimosi greitį, paspauskite **Res** ant laikrodžio būsenos.
 - ATŠAUKIMAS:** Norint atšaukti esamas programas, laiko relės nustatymuose paspauskite **Res**.
 - MIEGO REŽIMAS:** Paspaudus **Res** ir palaikius 3 sekundes, išjunksite LCD. Vėl paspaudus **Res** ir palaikius 3 sekundes, ekranas pabus.
 - 4 DARBO REŽIMAI:** Laiko relė turi 4 darbo režimus. Vienu metu paspaudus **MENIU** ir **▲** mygtukus, pasikeičia darbo režimas (įjungimas (**ON**), automatinis įjungimas (**ON AUTO**), išjungimas (**OFF**), automatinis išjungimas (**AUTO OFF**)). Laiko relė automatiškai veikia, kai yra nustatyti režimai: automatinis įjungimas (**ON AUTO**) arba automatinis išjungimas (**AUTO OFF**). Paspaudus **Res** ant laikrodžio būsenos, galima pasirinkti **F1** arba **F2** ventilatoriaus sukimosi greičius. **F1** ir **F2** ventilatoriaus sukimosi greičiams galima pasirinkti iš 4 darbo režimų su tokiomis pačiomis operacijomis.
 - UŽRAKTO FUNKCIJA:** Paspauskite **MENIU** ir laikykite 3 sekundes, taip užrakinsite (**LOCK**) laiko relę, kad kiti negalėtų jos valdyti. Užrakimo (**LOCK**) simbolį matysite LCD ekrane.

Aptarnavimas

Regulatorius nereikalauja jokio specialaus aptarnavimo, išskyrus mažiausiai vieną kartą metuose patikrinti elektrinio pajungimo patikimumą.

Problemos ir jų sprendimo būdai

Regulatoriaus išėjime nėra įtampos	1. Elektros srovė nepasiekia regulatoriaus. Patikrinti išorinius elektrinio jungimo
------------------------------------	---



Current time adjustment

Press and hold the **MENIU** button for 3 seconds to unlock the timer-**LOCK** text symbol on the screen (unlock the operation buttons). Press the **OK** button to select the minute, clock, second and days of the week to be adjusted. Press **▲** and **▼** button to adjust the setting number you need.

Timer setting
(Included two fan speeds independent control settings)

Steps	Operations	Status
1	Press MENIU	Enter the first ON program
2	Press OK	Set 1st ON TIME
3	Press ▲ and ▼ to adjust the setting number and press OK to shift the setting of MIN HOUR SEC and DAY (WEEK)	Set 1st ON TIME (MIN, HOUR, SEC) and different days, it can be set on the same setting every day, different day. Th Fr Sa, Mo Tu We, Tu Th Sa, Mo We Fr, Sa Su or in each day, etc. 15 kinds of combinations.
4	Press MENIU again (OR ▲ and ▼)	Enter the first OFF program
5	Repeat the 3rd steps	LCD shows 1 off. Set 1st OFF TIME
6	Repeat 1-5 steps	If necessary, it can be set 8 ON/OFF each day at most to one fan speed. When the setting number is displayed to F2 ON, then it will enter the second fan speed timer setting.

- Table 3**
- FAN SPEED SELECTION:** Press **Res** on the clock status, it can select the **F1** or **F2** fan speed.
 - CANCEL:** On the timer setting status, Press **Res** to cancel the existing programs.
 - SLEEP MODE:** Press **Res** 3 sec and shut off the LCD, it will be awake once pressed again for 3 seconds.
 - 4 WORKING STATUS:** The timer has 4 working status. Press the **MENIU** and **▲** button at the same time, and it can shift the working status (**ON**, **ON AUTO**, **OFF**, **AUTO OFF**). The timer only works automatically when the timer is on **ON AUTO** or **AUTO OFF** status. Press **Res** on the clock status, it can be select **F1** or **F2** fan speed. You can select the F1 or F2 working status among the 4 statuses by the same operation.
 - LOCK FUNCTION:** Press and hold the **MENIU** for 3 seconds, it can **LOCK** the timer button to prevent others from operating the timer. The **LOCK** text symbol in the LCD will appear.

Service

No special service is required for the controller, only check the electrical connection not less than 1 time per year.

Troubleshooting

No output from the controller	1. No power supply to the controller. Check all external electrical connection components.
-------------------------------	--

	komponentus. 2. Suveikusi variklio arba transformatorių apsauga nuo perkaitimo. Suradę ir pašalinę perkaitimo priežastį, išjunkite ir vėl įjunkite reguliatorių.		2. The overheating thermostat of the motor or transformer is activated. In that case, find the reason for the overheating, remove it, then switch off and switch on again controller.
Dažnas automatinio jungiklio išsijungimas	1. Patikrinkite ar automatinis jungiklis parinktas pagal reguliatoriaus elektrinius parametrus. 2. Patikrinti jungimo kabelių, laidų izoliaciją, patikrinti reguliatoriaus įžeminimą. 3. Įsitinkite ar maitinimo šaltinio duomenys atitinka lipduke nurodytus. 4. Įsitinkite ar valdomam varikliui galima keisti įtampą.	Automatic circuit breaker switching off	1. Check circuit breakers data, it must correspond to controller electrical data. 2. Check the isolation of connection cables and wires, check is controller grounded. 3. Check power supply source data, it must correspond to controller electrical data. 4. Check that voltage can be changeable for the controlled motor.
Dažnas termoapsaugų suveikimas	1. Išmatuokite reguliatoriaus įėjimo įtampą, motoro naudojama srovę. Įsitinkite, kad parametrai neviršytų nurodytų ant lipduko.	Overheating thermostats activation	1. Check controller input voltage and motor current. Make sure that they do not exceed controller electrical data.
Garantija 1. Gamintojas suteikia 2 m. garantiją nuo gamintojo sąskaitos išrašymo datos. Garantija galioja, jei yra išpildyti visi transportavimo, saugojimo, montavimo ir elektrinio pajungimo reikalavimai. 2. Atsiradus gedimui garantijos galiojimo metu, pirkėjas privalo ne vėliau kaip per 5d. informuoti gamintoją ir kuo greičiau savo lėšomis pristatyti gaminį. Nesilaikant nustatytos tvarkos, garantija negalioja. 3. Gamintojas neatsako už gaminių pažeidimus, padarytus transportavimo ar montavimo metu.		Warranty 1. The manufacturer declares a 2-year warranty term from the date of the manufacturer's invoice. Warranty is applied in case all requirements of transporting, storing, installation and electrical connection are fulfilled. 2. In case of a damaged or faulty product during the warranty term, the customer must inform the producer within 5 days and deliver the product to the manufacturer as soon as possible at the customer's cost. In another case, the warranty is not valid. 3. The manufacturer is not responsible for damages which occur during transportation or installation.	
<u>Gamintojas pasilieka teisę keisti techninius parametrus be išankstinio įspėjimo.</u>		<u>Producer reserve the right to change technical data.</u>	

Gamintojas: UAB Valtronika Adresas: Nuklono g. 12, Šiauliai, Lietuva Tel. Nr.: +370 68 720 836 El. paštas: valtronika@valtronika.com https://www.valtronika.com	Producer: UAB Valtronika Address: Nuklono str. 12, Šiauliai, Lithuania Phone number: +370 68 720 836 E-mail: valtronika@valtronika.com https://www.valtronika.com
---	---